



OPÉRA NATIONAL  
DE LORRAINE

OPÉRA POUR ENFANTS

# BRUNDIBÄR

Hans Krása



6 - 7 DÉC. 2024

À LA SALLE POIREL

ORCHESTRE DE L'OPÉRA NATIONAL DE LORRAINE  
CHŒURS DE LA MAÎTRISE DU CONSERVATOIRE RÉGIONAL DU GRAND NANCY  
ET DE LA MAÎTRISE CITOYENNE ITINÉRANTE AU COLLÈGE DE L'EURON DE BAYON  
DIRECTION MUSICALE WILLIAM LE SAGE

DOSSIER DE PRESSE



# INFORMATIONS PRATIQUES

Opéra pour enfants

## BRUNDIBĀR

Hans Krása

### DÉCEMBRE

Ven 6 – 14h30 (séance scolaire)

Ven 6 – 19 h

Sam 7 – 11 h

Lieu salle Poiré

Gratuit sur réservation

45 min environ

Chanté en français

À partir de 7 ans

Ce projet est soutenu par le mécénat de la Caisse des Dépôts dans le cadre de la Maîtrise citoyenne itinérante de l'Opéra national de Lorraine.



•3 grand est



### CONTACTS PRESSE

Presse nationale et internationale

Agence MYRA | Paris

Yannick Dufour

06 63 96 69 29

yannick@myra.fr

Presse locale

Opéra national de Lorraine

Amandine De Cosas

03 54 50 60 96 | 06 31 89 42 71

amandine.decosas@opera-national-lorraine.fr

# GĚNĚRIQUE

*Brundibár*, opéra pour enfants en deux actes  
Créé le 23 septembre 1943 dans le camp de concentration de Terezín

Livret **Adolf Hoffmeister**  
Musique **Hans Krása**

Nouvelle production **Opéra national de Lorraine**  
Projet en partenariat avec le collège de l'Euron de Bayon de l'Académie  
Nancy-Metz et le Conservatoire Régional du Grand Nancy

Co-mise en scène **Suzie Baret-Fabry** et **Pénélope Driant**  
Direction musicale **William Le Sage**  
Direction des chœurs d'enfants  
**Guillaume Paire** (Opéra), **Christine Bohlinger**,  
**Caroline Raybaudi** et **Vincent Tricarri** (Conservatoire)

Orchestre de l'Opéra national de Lorraine  
Chœurs de la maîtrise du Conservatoire Régional  
du Grand Nancy et de la Maîtrise citoyenne itinérante  
au collège de l'Euron de Bayon

# BREF

## UNE ŒUVRE NÉE DANS LA TRAGÉDIE

*Brundibár* est un opéra pour enfants traversé par les soubresauts les plus cruels de l'histoire mondiale du XX<sup>e</sup> siècle. Composé en 1938 par Hans Krása, l'ouvrage est donné une première fois clandestinement l'hiver 1941-1942 dans le réfectoire de l'orphelinat juif de Prague, par les enfants séparés de leurs parents par la guerre.

Hans Krása est déporté le 10 août 1942 au camp de Terezín, dans le cadre de « la solution finale de la question juive » (Endlösung der Judenfrage) expression utilisée par le troisième Reich pour définir le génocide organisé des populations juives d'Europe. En juillet 1943, les enfants du chœur et le personnel de l'orphelinat sont à leur tour déportés à Terezín. Lieu de transit avant la déportation des prisonniers juifs vers les camps d'extermination, Terezín est également un camp d'enfermement pour les artistes juifs célèbres, utilisé par les nazis à des fins de propagande.

À sa déportation, le directeur de l'orphelinat Rudolf Freudenfeld réussit à prendre la partition de *Brundibár*. Hans Krása reconstitue alors celle-ci et la réorchestre en fonction des instruments présents dans le camp. Une nouvelle version de l'œuvre est créée à Terezín le 23 septembre 1943 et sera représentée 55 fois.

## UNE ŒUVRE DE RÉSISTANCE

À Terezín, cet opéra constitue une forme de résistance mentale devant l'horreur nazie. Conçu sous la forme d'un conte, *Brundibár* est une ode à la victoire de la justice face à la tyrannie. Il célèbre la force de l'union des plus faibles et la puissance de l'entraide face à l'oppression. Mais Terezín est une vitrine utilisée par les nazis pour laisser croire à la communauté internationale qu'il s'agit d'un ghetto modèle. Ainsi, en 1944 *Brundibár* sert de propagande devant le comité international de la Croix-Rouge venu visiter le camp. De même, en 1945 des images de l'opéra nourrissent le film nazi *Theresienstadt, un documentaire sur la zone de peuplement juif*. Pour le tournage, une mascarade jouée et des décors sont construits pour laisser voir un camp animé et joyeux : de faux magasins et cafés, une école, des enfants jouant en liberté et des familles sont faussement réunies autour de copieux repas.

La mise en scène de Suzie Baret-Fabry et Pénélope Driant rend compte de cette tension bouleversante entre résistance et instrumentalisation dramatique. L'alliance de leurs univers artistiques donne vie à une fiction indissociable de son histoire. Tandis que les jeunes chanteur·se·s des maîtrises du Conservatoire et de l'Opéra ont été invité·e·s à se nourrir de l'œuvre de résistance des enfants juifs du camp, la scénographie nous rappelle en filigrane l'hideuse réalité nazie qu'ils ont vécue.

# SYNOPSIS

## UN CONTE FANTASTIQUE ET GRAVE

La mère des jeunes Pepíček et Aninka est gravement malade. Le médecin lui prescrit du lait pour se soigner. Le frère et la sœur se rendent en ville pour en acheter, mais ils n'ont pas d'argent. Dans la rue, ils veulent à la façon du joueur d'orgue de barbarie Brundibár, chanter pour récolter de l'argent des passants. Mais Brundibár ne voulant pas les laisser s'exprimer, étouffe leur chant sous le son de son orgue et les chasse de ce qu'il considère comme son territoire. La nuit tombée, les enfants trouveront réconfort auprès de trois animaux et les enfants des rues. Tous ensemble, ils formeront un chœur qui saura émouvoir les adultes spectateurs et leur permettra de réunir l'argent nécessaire aux soins de la maman malade.

## SOLIDARITÉ ET ENTRAIDE

Le projet *Brundibár* a commencé au printemps 2023, lorsque le collège de l'Euron à Bayon (Meurthe-et-Moselle) et le Conservatoire régional du Grand Nancy (CRGN) ont accepté la proposition de l'Opéra national de Lorraine de travailler ensemble à un programme de diffusion de l'offre de formation lyrique. L'Opéra citoyen est un endroit de rencontres improbables et de partage des talents. *Brundibár* était l'œuvre idoine pour faire se connaître les enfants de la maîtrise du CRGN et les enfants du programme naissant de Maîtrise citoyenne itinérante porté par l'Opéra. Inviter au jeu artistique sur une même scène un chœur d'enfants résidant en milieu rural et des enfants inscrits en conservatoire, visait à leur faire connaître l'esprit collectif propre à la fabrication d'un opéra.

Le collège de l'Euron et ses équipes pédagogiques ont ainsi accueilli chaque semaine les artistes de l'Opéra afin qu'ils initient leurs élèves à l'art lyrique, choral et scénique. Guillaume Paire, chef de chœur associé à l'action culturelle à l'Opéra, Suzie Baret-Fabry, metteuse en scène de la Compagnie nancéienne Zia, et Pénélope Driant, metteuse en scène prolifique au théâtre et à l'opéra ont ouvert la voie à la pratique lyrique de la troupe du collège et patiemment tissé des liens avec les élèves de la maîtrise du Conservatoire préparés vocalement par les cheffes et chefs de chœur Christine Bohlinger, Caroline Raybaudi et Vincent Tricarri.

Le collège de l'Euron fait partie des six territoires bénéficiant d'une formation à la pratique lyrique dans le cadre de la maîtrise citoyenne itinérante de l'Opéra. Ce projet mené en partenariat avec l'Académie de Nancy-Metz bénéficie du mécénat de la Caisse des Dépôts.

## LA MAÎTRISE CITOYENNE ITINÉRANTE

En 2023, l'Opéra national de Lorraine a initié la création d'une Maîtrise citoyenne, ayant pour vocation de corriger les inégalités d'accès à la formation artistique sur le territoire. Elle offre une formation lyrique complète et d'excellence à des jeunes aujourd'hui âgés de 8 à 14 ans, éloignés des structures de formation classiques (dramaturgie, chant, théâtre, initiation instrumentale), ce, hors temps scolaire, sur une durée de 5 ans, avec pour seul critère de sélection, leur motivation et résidence sur le territoire impliqué. Par ce projet, l'Opéra souhaite valoriser les initiatives culturelles et les talents du jeune public résidant en milieu rural.

Véritable lieu d'expression artistique et de rencontres dédié à la jeunesse, la Maîtrise citoyenne a aussi pour ambition de sensibiliser l'entourage familial et social des maîtrisiens et maîtrisiennes, à la vertu de leur investissement artistique et de contribuer à la valorisation de leur travail collectif.

Depuis la saison 2023-2024, ce sont ainsi 35 élèves du collège de l'Euron de Bayon (de la 6<sup>ème</sup> à la 4<sup>ème</sup>), qui bénéficient de séances hebdomadaires sur site. Cette saison, quatorze d'entre eux poursuivent la formation en seconde année de Maîtrise. Ils forment avec près de 35 autres enfants sélectionnés sur cinq autres territoires ruraux et quartiers politiques de la Ville, le chœur de la Maîtrise citoyenne itinérante de l'Opéra. Cette troupe d'enfants du CE1 à la 4<sup>ème</sup>, formée par les artistes de l'Opéra, sera régulièrement invitée à prendre part à la saison artistique de l'Opéra afin d'intégrer pleinement la formation dans le processus de fabrication de productions lyriques.

Après *Brundibár*, le prochain spectacle de la Maîtrise citoyenne itinérante, *La Potion inutile*, création d'après *l'Elixir d'amour* de Donizetti (en avril-mai 2025 à l'Opéra), aura lieu les 2 et 3 juillet 2025.

# BIOGRAPHIES



©Arno Paul

## William Le Sage Direction musicale

Durant la saison 24-25, William Le Sage dirigera *Pierre et le Loup* à l'Orchestre national de Cannes. Il sera également de retour à l'Opéra Orchestre National Montpellier pour plusieurs concerts, dont *Il maestro di Cappella* de Cimarosa, rareté en France, et un concert symphonique à Millau avec un programme composé de Stravinsky, Mozart, Sibelius et Ruth Crawford Seeger. En tant que chef d'orchestre assistant, il sera aux côtés de Benjamin Bayl à l'Opera Ballet Vlaanderen (Anvers) pour *Iphigénie en Tauride* et de Jean-Marie Zeitouni à l'Opéra Orchestre National Montpellier pour *Médée* de Cherubini.

William Le Sage est convaincu que la musique dans toutes ses formes est un art populaire auquel tout le monde doit avoir accès. Il n'a de cesse de défendre cette vision et l'a mise en pratique lors des saisons précédentes, notamment en tant que chef d'orchestre assistant de l'Opéra national de Lorraine, où il a dirigé le Concert Halloween 2023 avec chœur et orchestre, la finale du Concours International de Violon de Mirecourt, *Le Cirque* de Chaplin en ciné-concert, *Le Festin de l'Araignée* de Roussel, concert illustré, et les spectacles collaboratifs *Où allez-vous comme ça ?* et *Violetta-s*. À l'Opéra national de Lorraine, il a travaillé sur les productions de *Idomeneo*, *Don Pasquale*, *Der Silbersee* de Kurt Weill, *Les Capulet et les Montaigu*, *L'Amour des trois oranges*, *Le Barbier de Séville*, *Tristan und Isolde*, *Iphigénie en Tauride*, *Manru* de Paderewski et *La Traviata*, aux côtés de Marie Jacquot, Giulio Cilona, Jakob Lehmann, Marta Gardolińska, Leo Hussain, Ramón Tebar, Gaetano Lo Coco. Il a aussi travaillé sur *La Clémence de Titus*, *Il Mondo della Luna* de Haydn, *Talestri*, *Reines des Amazones* de Maria-Antonia Walpurgis. Il a dirigé l'Orchestre National Montpellier, l'Orchestre national de Cannes, l'Orchestre Padeloup, l'Orchestre national d'Île-de-France, l'Ensemble Court-circuit, et a travaillé comme chef d'orchestre assistant auprès de l'Orchestre national de France, l'Orchestre national de Lyon et l'Orchestre national de Lille.

William Le Sage obtient au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris les diplômes de Master de direction d'orchestre (classe d'Alain Altinoglu et Alexandre Piquion) et d'écriture, ainsi que les prix d'analyse et d'orchestration. En 2018, il est sélectionné pour le concours de direction Donatella Flick-London Symphony Orchestra. En 2017-2018, il étudie à Eastman School of Music à Rochester (États-Unis). En 2016 il a la chance de travailler avec de jeunes musiciens de la fondation Simon Bolivar à Caracas (Venezuela). Par ailleurs, il bénéficie des conseils de personnalités majeures de la direction d'orchestre comme Jorma Panula, Susanna Mälkki, Paavo Järvi, David Zinman, Peter Eötvös, Enrique Mazzola, Mikko Franck, Leonard Slatkin, George Pehlivanian, Jonathan Darlington, et apprend auprès d'ensembles prestigieux tels que l'Orchestre de Paris, l'Orchestre Philharmonique de Radio France, l'Ensemble intercontemporain, l'Orchestre national de Lyon, l'Orchestre symphonique de Mulhouse et le MAV Symphony Orchestra de Budapest. Il est lauréat des bourses SYLFF (Tokyo Foundation) et Adami.

William Le Sage est également compositeur et auteur de nombreux arrangements, notamment à visée pédagogique, résultat de son désir de rendre la musique accessible au plus grand nombre.





## Suzie Baret-Fabry

### Mise en scène

Suzie Baret-Fabry se forme au CRR de Lyon puis au Conservatoire du V<sup>e</sup> arrondissement à Paris. En parallèle, elle étudie les sciences politiques à l'Université Lumière Lyon II, obtient un Master d'Arts de la scène et travaille pour l'Orchestre national de Lyon et le Festival des Nuits de Fourvière. Elle accompagne les musiciennes et musiciens du CNSM et de l'Orchestre de Lyon dans la mise en scène de leurs projets.

À partir de 2017, elle se forme à la mise en scène de théâtre et d'opéra avec Barbora Horakova-Joly, Jean Lacornerie, Anne-Margrit Leclerc, Nicolas Liautard et Magalie Nadaud, Angèle Peyrade et Félicité Chaton. Depuis 2022, elle travaille pour l'Opéra national de Lorraine en tant que régisseuse de scène auprès de Silvia Costa, Laëtitia Guédon, Jean-François Sivadier, Bob Hatisi et Tiago Rodrigues.

En 2024, elle met en scène les opéras pour voix d'enfants *Nous n'irons pas à l'opéra* puis *Brundibár* (co-mis en scène avec Pénélope Driant) à l'Opéra national de Lorraine ainsi que *Contrebasses!* à l'Auditorium - Orchestre national de Lyon.

Elle assure la direction artistique de la Compagnie Zia, implantée à Nancy, au sein de laquelle elle développe des créations mêlant écritures théâtrales contemporaines, musique symphonique et chant lyrique.



## Pénélope Driant

### Mise en scène

Née à Paris en 1987, Pénélope Driant étudie le violon au conservatoire Darius Milhaud, puis le théâtre aux Cours Simon et au conservatoire Gustave Charpentier. Elle travaille comme comédienne au sein de plusieurs compagnies: le Tourtour (pièces de Schnitzler, Ibsen, Tchekhov), le K (créations de Simon Falguières), et la compagnie du Passage avec l'adaptation d'un film de Bergman, *Au Seuil de la vie*, prix du meilleur spectacle étranger au Danemark (2018).

Passionnée par l'art du mime, elle consacre sa thèse de l'École nationale des chartes au mime Maurice Farina, s'inscrit à l'École internationale de mime corporel dramatique et signe la mise en scène d'un spectacle mimé en 2014. Parallèlement à sa carrière artistique, elle travaille comme conservatrice au département Musique de la Bibliothèque nationale, où elle est co-commissaire de l'exposition «Patrice Chéreau, mettre en scène l'opéra» au Palais Garnier (2017). Depuis, elle se consacre aux arts vivants.

Elle co-met en scène *Le Jour des meurtres dans l'histoire d'Hamlet* de Koltès au Théâtre de la Reine blanche à Paris, puis collabore avec Benjamin Prins pour la mise en scène de plusieurs opéras et spectacles de théâtre musical: *Diana oder der sich rächende Cupido* (Génération baroque), *Fantasio* (Opera Zuid), la trilogie *Les Explorateurs* (Philharmonie du Luxembourg), ou *Lady in the dark* (Opera Fuoco). En 2020, à l'invitation de l'orchestre le Palais Royal, elle met en scène *Giocoso*, pastiche mozartien, salle du Conservatoire à Paris. En 2021, elle assiste Béatrice Lachaussée pour la création de *Een Lied voor de maan* à l'Opéra national des Pays-Bas et au Théâtre de la Monnaie de Bruxelles. En 2022, elle co-met en scène l'opérette *Gillette de Narbonne* pour la compagnie Fortunio, et assiste Anna Bernreitner pour *L'Amour des trois oranges* à l'Opéra national de Lorraine et la reprise de sa *Flûte enchantée* à l'Opéra Orchestre National Montpellier. En 2023, elle assiste Benoît de Leersnyder pour la création de *Solar, Icarus burning* au Théâtre de la Monnaie, et co-met en scène *L'Enfant et les Sortilèges* pour Musica Le Mans. En 2024, elle co-met en scène *Les Années folles* (théâtre musical) pour la Philharmonie du Luxembourg, et *Le Jardin d'Afrique, lieu-dit pour un non-dit*, opéra de chambre de Benjamin Attahir, pour l'ensemble Les Illuminations et l'atelier lyrique de Tourcoing.



## Guillaume Paire

### Direction des chœurs d'enfants

Guillaume Paire est un artiste lyrique aux multiples facettes. Titulaire d'un Master 2 en Direction de Projets Culturels de Sciences Po Grenoble et de l'Observatoire des Politiques Culturelles, il est le fondateur de la compagnie Les Variétés Lyriques qu'il dirige de 2014 à 2021.

Pour la saison 23/34, Guillaume Paire rejoint les équipes de l'Opéra national de Lorraine en tant qu'artiste et chef de chœur associé à l'Éducation Artistique et Culturelle.

Il débute le chant à Saint-Etienne dans la classe de Catherine Lassalle, poursuit avec Jan-Marc Bruin à Bourgouin-Jallieu avant d'étudier la Philosophie. Il se forme ensuite à la Haute École de Musique de Genève dans la classe de Gilles Cachemaille et se perfectionne ensuite auprès de Sherman Lowe à Venise.

Il intègre l'Académie du Festival d'Aix-en-Provence ainsi que Les Rencontres Lyriques de Genève.

Membre de la troupe de l'Opéra de Rouen de 2010 à 2012, il est Papageno dans *Die Zauberflöte* dans la mise en scène de W. Kentridge, le Maire dans *Jenufa*, l'Impresario dans *Viva la Mamma* ainsi que le Baron Douphol dans *La Traviata* à l'Opéra Royal de Versailles. Il se produit sous la direction de J.-P. Haeck à Ekaterinbourg, Tyumen et Saint Pétersbourg dans un récital consacré à Offenbach.

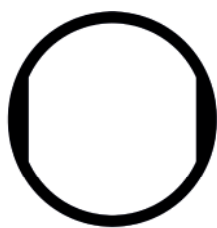
Fidèle au répertoire français, il incarne Le Directeur et Le Gendarme dans *Les Mamelles de Tirésias* sous la direction de Daniel Kawka à l'Opéra de Lausanne ainsi que Robert dans *Dédé* de Christiné, mis en scène par Denis Mignien et dirigé par Jean-Pierre Haeck, André Sartène dans *Gosse de Riche* de Maurice Yvain au Théâtre Trévis à Paris, César dans *YES!* au Théâtre Impérial de Compiègne et Roland dans *Normandie* de Paul Misraki mis en scène par Christophe Mirambeau.

Il est également Nardo dans *la Finta Giardiniera* de Mozart mise en scène par Pierre-André Gamba, Le Vice-Roi dans *La Périchole* et Gasparo dans *Rita ou le mari battu* de Donizetti.

Récemment, Guillaume Paire est en concert à La Philharmonie de Paris avec l'orchestre Padeloup, reprend le rôle de Peter dans *Hänsel und Gretel* au Théâtre Impérial de Compiègne et à l'Atelier Lyrique de Tourcoing ainsi que celui de Célestin dans *L'Auberge du Cheval Blanc* à l'Opéra de Marseille. Il joue également Romboïdal avec l'Opéra de Lausanne dans *l'île de Tulipatan* et participe à la nouvelle création de Denis Mignien, *La Légende du Hollandais Volant*, d'après l'œuvre de Wagner dans le rôle du Hollandais.

Guillaume Paire joue son (presque) seul-en-scène *Le Blues du Perroquet* à l'Opéra d'Avignon, à Compiègne ainsi qu'à Vichy.

PLATESV-R-2021-004437 - PLATESV-R-2021-004438 - PLATESV-R-2021-004439



OPÉRA NATIONAL  
DE LORRAINE



•3 grand est



FIDAL  
AVOCATS



MINISTÈRE  
DE LA CULTURE  
*Liberté  
Égalité  
Fraternité*



Nancy